

# BORSSZEM JANKÓ

MUSZKA BARÁTSÁG.



Ivánovics Iván. A gazdám azt üzeni, hogy a 20 millió rubelt elengedi.  
Turcus. Köszönöm a szivességit.

## Ugy lesz már mint régen volt!



Hajdan az volt a panasz,  
Mert haladni nem birunk,  
S hogy e bajnak oka az,  
Mert megfojt saját zsirunk.  
Termő földünk oly sok, oly dús,  
Hogy minálunk úr a koldús;  
Kánaán mely tejjel-mézzel  
Úgy tele van, hogy két kézzel  
Munka nélkül szedhetik,  
S így a munkát megvetik.

Hajdan volt az, régen volt,  
Haladni ma sem birunk;  
Irigyeljük azt a kort,  
A mikor még volt zsirunk.  
Most már konyhánk, kamránk árva,  
Vendég előtt ajtónk zárva,  
Már zsirunkat rég leszedték —  
Jó hogy bőrtünk a mienk még,  
Mert ha bőrtünk kettő volna:  
Azt is elvinnék adóba.

No de máskép lesz ez majd,  
Visszatér a régi jó  
Mely után szivünk sohajt,  
Lehet újra dáridó;  
Bismarck herczeg körülzárja  
Országunkat, s azt kiáltja  
Hogy mindaz mi itt terem,  
Csak maradjon idebenn!  
S mit a vasherczeg kíván  
Az meg is történik ám!

És hiába lesz terméstünk,  
Földre hajló a kalász,  
Hjába ömlik hegyi méztünk,  
S kap gyümölcsöt fát ki ráz;  
Búza, bor, fa, hizott állat,  
Itt marad, nyakunkon szárad,  
Lesz megint zsir annyi, hogy  
Egész évben el nem fogy,  
A bőségben dülhatunk,  
Sőt belé is fülhatunk.

## Cseh-német mulatságok.

— From our own. —

Bécs, május 9.

NŐK tudják, hogy a csehek mily makacsul vonakodnak évek óta a bécsi bálokban részt venni; de a legujabb fordulat folytán megjelenésüket a jövő farsangon bizton remélik.

Taaffe ilyen meghívókat küldött szét:

### Az osztrák min. elnök

f. é. . . . hó . . . . napján tartandó reixráthi táncmulatságon a t. cz. cseh urakat szivesen látja.

A t. megjelenők kéretnek czamaráikat otthon hagyni.

És Rieger nem küldte vissza a meghívót.

Ami több: Herbstegunda asszonysággal foglalkozott is az első keringőre.

Ez a legujabb esemény!

Természetes, hogy Bécs félhivatalos nótája most ez:

*Der Rieger kommt, der Rieger kommt,  
Der Rieger ist schon da!*

## Ártatlan beszélgetés.



**Kurta.** Hallotta-e komám, hogy a konzulunk macskazenét kapott Ruscsukban?

**Fejes.** Hiszen nem volt az macskamuzsika!

**Kurta.** Ugyan mi az istennyila lehetett hát?

**Fejes.** Az uj bolgár nemzeti hymnus volt.

## CYCLOPEDIA.

**Álnok:** silbak. — **Előljáró:** számár. — **Fejedelem:** a tej. — **Fogékony:** csipő vas. — **Főnök:** szakács. — **Fővény:** ebéd. — **Gyepmester:** mérnök. — **Írnok:** gyógyszerész. — **Kantár:** barátklasztrom. — **Késedelem:** trancsérozás. — **Költő:** kotlóstyúk. — **Szerzet:** vagyon. — **Tábla-bíró:** asztalosinas. — **Vizi betegség:** ferbli.



Ez is „vegyes foglалás.“



## KATHEDRAI BÖLCSESSÉGEK.

Csak az az örök valóság, hogy az időjárás viszonya földünknek a nap körül időnként foglalt állása szerint változik, fejtheti meg nekünk azt a kérdést: hogyan lehetett akkor,

midőn még tévesen a napot hitték a föld körül forogni, a négy évszakaszt úgy elnevezni mint most.

\*

Az osztrák császár egyszersmind koronás magyar királynak születik.

\*

Csodálkozom azon, hogy maga lumpol, hiszen már nem gyerek.

## Diplomatiai levelezések.

Tekintetes Gorcsakoff urnak.

**M**INT Abdul-Hamid, Rumelia-utca 1-ső szám alatti ház tulajdonosának üzlet-vezetői ezennel eddig birt lakását a f. évi májusi negyedre felmondjuk. Sziveskedjék tehát legkésőbbben május 3-án kihurczkolodni, ellenkező esetben a berlini lakbérleti szabályok értelmében karhatalommal leszünk kénytelenek t. uraságotat kiköltöztetni.

Berlin, 1878. augustus 5.

ANDRÁSSY és BEACONSFIELD  
üzletvezetők.\* \* \*  
Andrássy és Beaconsfield üzletvezető uraknak.

Vettem becses felszólításukat és a felmondást kézséggel elfogadom, igérvén, hogy május 3-án a rumeliai lakásból utolsó emberem el fog távozni.

Szt. Pétervár, 1879. aug. 10.

GORCSAKOFF.

\* \* \*  
T. cz. Gorcsakoff urnak.

Május 3-dika megérkezett s t. Uraságot mindedig nem üritette ki a rumelai lakást. Midőn tehát a berlini lakbérleti szabályzatot eszébe juttatnók, ismételve felkérjük, méltóztassék a kérdéses házat — mely időközben Aleko basának albérletbe kiadatott — 24 óra alatt annál bizonyosabban kiüríteni, mert különben kénytelenek leszünk önt a berlini bíróság elé megidézni.

Bécs-London, 1879. május 4.

ANDRÁSSY és BEACONSFIELD.

\* \* \*  
Andrássy és Beaconsfield uraknak.

Megütközéssel s mély sajnálkozással vettem sorait, melyek azt mutatják, hogy t. Uraságotok engem tökéletesen félreértettek.

Nem tehetek eleget szives fölkérésüknek, még pedig a következő okoknál fogva:

1. A felmondást elfogadtam ugyan, de csak azt ígértem, hogy utolsó emberem hagyja el a lakást. Ami megis történt. Május 3-án pontban éjfélkor utolsó emberem átlépte a küszöböt, de kivüle még 499,999 ember van ott elszállásolva, kiknek távozása hosszabb időt fog igénybe venni,

2. A lakbérleti szabályok értelmében  $\frac{1}{4}$  vagy  $\frac{1}{2}$  évi felmondás divik ugyan egyes lakásoknál, de én az egész házat béreltem ki Abdul-Hamid urtól s ily nagy objectumoknál a 9 havi felmondás is fölötte rövid.

3. Önök a nyugati naptárt követik, én a keletit s e szerint 13 napnyi előnyben vagyok mindenkép.

4. A májusi időjárás esős volta mellett összes drága butorom tönkre menne. Szükséges volna tehát legalább is a szárazabb augusztusi fertályt bevárnom.

5. Aleko úr beköltözködése ittlétünkben is megtörténhetik s hajlandók vagyunk egy kellemesen fekvő benyilót — kilátással a legszebb orosz ágyútelepekre — nevezett urnak átengedni.

6. Nem mulaszthatom el végül megjegyezni, hogy érintkezésbe tettem magamat Obrucseff megbizottam által Abdul-Hamid háziurral, ki késznek nyilatkozik 20 millió rubelnyi tartozásának elengedése fejében bérleti szerződésemet meghosszabbítani.

További szives hajlamukba stb . . . .

GORCSAKOFF.

(Folytatása még nagyon hosszú lesz.)

## Erdő-törvényjavaslat.

1. §.

**E**RDEINK pusztításának elejét veendő, mely oly mérvet öltött, hogy már a népdal is megörökíti mondván: »kidült a fa mandulástól«, vissza kell állítani azokat a viszonyokat, midőn nem volt anachronismus a cigánynyal elhuzatni, hogy: »Erdő erdő be magas vagy« — meg: »Ezt a kerek erdőt járom én.«

2. §.

Tilos tehát mindennemű erdőirtás s a fanemű anynyira kimérendő, hogy ezentul vas-karikát fából készíteni bíróság terhe alatt tiltatik.

3. §.

Miután több vidéken az erdőség annyira irtatott, hogy ugyszólván csak egy-két fa jelzi az előbbi pagonyt, egy fa pedig tudvalevőleg nem erdő: e kipusztított erdősegek kereteinek előbbi létszáma szorgalmas csemeteültetéssel vissza állítandó.

4. §.

Ág és törzs egyet jelent. Aki az ágot letöri, a törzset bántja vele. Ezt jegyezzék meg jól az ágról szakadtak.

5. §.

Öseink még a nemzetségeket is — a fa iránti tiszteletből — törzsekre osztották. E törzsekből mai napig fennmaradtak a törzstisztek, törzsvendégek, Törzs Kálmán s a dörzsgyufa, kiket mindenki kimélni köteles.

6. §.

Lapnak többé hasábokkal megjelenni nem szabad.

7. §.

A kapufélfák vasból öntendők.

8. §.

Fajankók csak porcellánból készíthetők. A tőke papirosból fog állani, az osztrák »bank« alapja szintén.

9. §.

Az öngyilkosoknak szigorú büntetés terhe mellett tilos magukat fára akasztani. Minden tetten ért holttest

4—6 havi börtönre ítélhető. Visszaesés alkalmakor egy évig terjedhet.

## 10. §.

Bizonyos fásított területek véderdőknek nyilváníthatnak. E véderdők védője az erdővidék.

## 11. §.

Redves fák csak az erdőmester engedélyével vágathatók, ki rajtuk a szabályszerű gyök-érvágást hajtja végre, miért is minden erdész-növendék egy évi sebészeti tanfolyamot fog hallgatni.

## 12. §.

Hogy a hollók a jegenyefák tetejében kényelmesen ülhessenek — ami annál szükségesebb, mert gyászruhájuk minket illet, akiket már nem szeret az ő kedves rózsabimbó-galambjuk — a jegenyék ültetésére különös gond fordítandó.

## 13. §.

A felsőmegyék *fatálizmusa* épségben tartatik. »Grünwald« azonban »Forgács« néven nyugalomba helyeztetik.

## 14. §.

Költők a füzfa-hasogatással felhagyni tartoznak.



## MŰFORDÍTÁSOK.

*Sana mens in sano corpore* = Szana esze Sanyó testében vagon.

\*

*Sacra catenatus via.* = Szent Katalinnak fia született.

\*

*Virgines lectas* = Lenyalt virzsiniák.

\*

*Maxima patrem frequentia domum deductus est.* = Maxi ma az atyjától egy látogatott házból kidobott.

\*

*Virgo insidens equo in summa sacra via fuit posita.* = A szűz leülvén, oda tette a lovag elé, mi legszentebb volt életének.

\*

*Hic vite a Hannibalis exitus fuit.* = Ez életben Hanni bálba is küldetett.

\*

*Ἥσα μήν ἐν τῇ . . .* = Haza menj enni te!

\*

*Desiderium patriae.* = Dezső atyja.

\*

*Cauponis romani filius* = Római kappannak a fia.

\*

*Turris erat vasto spectu et pontibus altis.* = Türr is vala vastag sütőpék\*) és a hidakon altiszt.

\*) Nem igaz! Mert a mészároságot tanulta.

Szerk.

## LEVELEZÉSEK.

P. K. L.

I.

Irkaszeg, május 4.

Nagyságos Posner Károly Lajos bajor kir. udvari  
photographus urnak

Budapesten.

Sziveskedjék pósta fordultával 12 photographiát  
küldeni nekem abból a képből, melyet vágott ön, mikor a  
várva-várt bajor orló helyett udvari photographus czim-  
mel tüntették ki.

Tisztelettel

IRKASZEGI CALAMUS.

II.

Budapesten, május 8.ik.

P. T. I-ő Sándor bulgáriai fejedelem urhoz

Livadiában.

Gewaltiger Ferscht!

Fenséges Oraság!!

Groszer Mann!!!

Örömmel vettem tudomásul, hogy fenség sziveske-  
dett elfogadni a bolgáriai koronát.

Engedjen, hogy mint a papíriparba első, itt is első le-  
hessek, hogy fenségednek gratulirozzak. Milyen szerencse  
és kitüntetés, egy olyan naczion fölé kerekedni mint feje-  
delem. A ki nekem jót kíván!

Reménylem, hogy fenséged első bölcs intézkedése az  
lesz, hogy valami szép rendet alapítson és engemet vele  
megtiszteljen. Én majd csinállok neki nagy reklámot az  
auslagkasztlimban ott a mellemen, a hun igen szép tár-  
saságban fog lenni.

Viszonzásképp alapítottam egy »Bulgarian Pen«  
czimű új aczéltollat fenséged borostyános fejével, a mi-  
ből egy skatolával a mai postával t. czime alatt megkül-  
döttem.

Hozzája csatoltam 12 írka mint Vorlage a t. minisz-  
terium részére, amiből a legrövidebb idő alatt tanulhat-  
ják meg az írást, amivel maradtam geneigten Anträgen  
entgegen harrend s magamat utólagos jóváhagyás remé-  
nyében nevezve

Fenségednek

eines gewaltigen Ferschten  
groszen Mannes

alázatos bolgár udv. szállítója

V. P. KÁROLOJOS

birtokos számos rendjeltől.

U. i. Szivesen adoptirozom az árván maradt  
Battenberg hercegi czimet és ezen várandóságban üdvöz-  
löm unsern Herrn Onkel, Se. Majestät den Czar.

V. ÖBIGER.

## A CASINOBAN.



— Sapristi! Milyen pech! Mióta játszom s király nem akar a kezembe jönni!  
 — Hja, ne csodálja. Ebben az attentátumos világban nem mernek mutatkozni.

**Börzeviczy W. M. élczei.**

Azok a bírók nem vették figyelembe, hogy Keller a mostani szükidőkben elég nagy tolvaj arra, hogy öt »laufen lassen« kellett volna. Látszik, hogy ítélet és judicium két különböző fogalom. (*Sehr scharf!*)

Az az I. Sándor bolgár fejedelem-gyerek úgy tesz, mintha örülne a megválasztatásnak. Ha a kő, melyet eldobnak, öntudattal bírna, bizonyára azt hinné magáról, hogy repül. (*Ich soll ü so — ganz Schopenhauer!*)

A cragdoni törvényszék eldöntötte, hogy a Cap-gyémánt nem igazi drágakő. Annyi igaz, hogy a Cap körül nem mind

brilliáns, ami annak látszik. P. o. az angol csapatok állapota. (*Brilliant!*)

Azt tudtam, hogy mikor a bolgár küldöttség a cászár unokaöccsét kikiáltja fejedelemnek, a válasz nem ez lesz: »Le neveu ne veut pas! (*Fewn!*)

Bordeaux megválasztotta Blanquít. Tehát ez a város nem csak a vörösnek, de a vörösöknek is a hazája. (*Geustreich!*)

Battenberget Potsdamból viszik Tirnovába. Valjon fog-e ott is találni Sanssouci-t? (*Nebbich!*)

A játék-barlangok ellen megindított hadjáratot a zongoratermekre is ki köllene terjeszteni. (*Nicht einmal gar so schlecht!*)

## KRUMPLIJEV ISZÁKOVICS

szent pétervári házmester töprengései.



**A**o, tiszteletnek nagy tisztelet lehet, de gyönyörűségnek bizony sanyaru. Ejjfelre jár az idő s még folyvást vigyázok az államra álmatlanul s remegyek érte s fázom, míg minden jóra való nihilista az ágyában fekszik s kellemes attentátumokról álmodoz. Hol van itt az igazság? Szoloviev rá lő a czárra, egy másik megöli Krapotkint s ha nyakon csiphetik, kipárnázott szobába csukják, ahol baj nem érheti. Nekünk pedig sokszor kapuzsinben kell virrasztanunk. Psja krev!

Valóságos szerencse hogy nem tudok irni. Sok fáradságot kimélek meg így: egyszerűen letépek a falra-gaszt, anélkül hogy el kellene olvasnom. Tegnap egész csomóval adtam át a rendőrségnek, ahol nagyon megdicsérték buzgósságomat jóllehet semmi nihilistikus nem volt bennök; titkos doktorok, tapaczirerek és geld für alleszk hirdetményei voltak.

Berlinben is valami ostrom-állapot féle van, hanem ez, úgy beszélnek, nagyon kedélyes ostrom-állapot. Ugy képelem, hogy ott napjában legfőlebb két merénylet esik meg s ötven embernél többet nem zárnak el; óra telik óra után, míg elpattan egy szál petárda s tán csak minden második házmester kénytelen éjjel a kapu mögött leselkedni. Ez aztán egészen más!

Ahun a! Ott jön a bakter. Gyanakszom a fráterre. Bizonyosan nihilista ő is; haragszik a concurrentia miatt, melyet neki csinálunk. Milyen mérgesen pillant rám! Ezt a baktert legközelebb elfogom. Psja krev!

Jaj! Mí lesz ennek a vége! Már most meg a kozákság kezdi a revolucziót. Mi lesz ötven év mulva Franciaországból, ha a kozákság republikává lesz!

Ezeknek a nyihillistáknak a Névával is van bajuk. A jég idejekoráu lódult meg s vagy száz propellert rántott magával emberestül. A kik bele veszték a Névába, mind policzista volt-é, nem tudom; minden esetre azonban a nyihillisták megtörték a jeget — ezt maguk is bevallják. Psja krev!

De ha egyszer a karmaim közé kapok afféle nyihillistát, tudom megemlegeti a kutya vére, hogy nekem itt éjjek éjjelen köll ebben a harapós léghuzamban ülnöm. Ahun a! Ott a sarkon látszik most valami félelmes alak. Kalapja szemébe van vágva s kezében kés villog, sőt azt hiszem czédula is van rajta. Ismerlek. gazember! Most, vitéz Krumplicev Iszakovics, mutasd meg mit tudsz!.. (Beszad a házba.)

## IRODALOM.



Tedvesz Fojdó báczitám!

Medint földöztem fel valamit. A papa tönnyvesz taszlijában fjtatva, já atadtam a Szana bácsi »Molière élete« című tönnyvéle, amelyben a 173. lapon a tövetezőtet olvasztam:

»Még csak arra sincs biztos adatunk, hogy a francia vigjátékíró művei nagy kortársra, Shakespeare előtt ismeretek valának, vagy hogy ő birt volna tudomással ez utóbinak korszakalkotó munkásságáról.«

Télem szépen, hogy bilhatott volna máll tudomással a Szezczipr bácsi a Molière bácsi muntájálól, mitol méd attoj halt med, mitoj a flancia iló szüjetett?

Tezeit czótolja

hü tisz olvaszója

Vigyázó Laczl.

## HELYREIGAZÍTÁS.

— *Dissertatio herpetologica.* —

Kedves marhatanász, de roszul distingvál!  
Hiszen Benáresben lakik a Gaviál!



S messze lakik tőle a ravasz és bátor  
Sargáfeketébe játszó Alligátor.



Nem változtat ezen se szép vers, se stylus;  
Ős Nilusban lakván még a Crocodilus.



Benáres, Égyptom és Rio Janejró:  
Ez a földirati jó distributio.

Gaviálnak pedig hosszú csőre vagyon  
Száz foga egyenlő, harap vele nagyon  
S az Alligátornak vagyon csuka-szája  
(A Schmerling lovagé emlékeztet rája.)

Crocodilus foga nagyon egyenetlen  
Harapása ezért szörnyűmód kegyetlen.  
Fog-conerválásban mind a három okos,  
Nem kereshet rajta Bikfalvi Domokos.

Őszkekötő kapocs ez alakok során,  
(Szerény véleményem!) lehet Tisza komám.  
Mert foga s létére nem volt elég okos:  
Reszelővel feni fogát a Domokos!

Néha napján igen tompa foga vagyon,  
Innen harapása egyenetlen nagyon;  
Néhanapján ismét jól kiköszörűli,  
Börzeviczy ekkor okosan kerül.

Kaiman, Crocodilus és a szent Gaviál  
Ellenben fogával egyformán operál;  
Átmenet az egész! nincs teketória,  
Mire való voln' a Darwin theória?

Ajánlom magamat a gráciájába,  
Szivart megfordítva ne dugjon szájába.

Él a z a l l i g á t o r! a napon melegszik.  
S hajh! Tisza Kálmán az én begyemben fekszik!

Herman Ottó.

## A Kálvin-kut pályaművei.

I. Jelige: »Addiq megy a korsó a vízre, mi; a víz  
megy a korsóra.« — Korsó alakú delphin, mely vízi-  
puskával lövöldöz célba.

II. Jelige: »Vizokádó tüzokádó.« — Vulkánt  
ábrázolja, ki hirtelen émelygés hatása alatt ékes por-  
cellán lavórba okádja Lindley drága nedvét.

III. Jelige: »Vizum repertum.« — A víz fölta-  
láltatását jelképző csoport. Neptunus görög vegytanár  
kristály csészében mutatja az első vízcseppet, melyet  
előállítania sikerült. Neptunus arca az első hazai taka-  
rékpénztár érdemes igazgatójának vonásait mutatja.

IV. Jelige: »Thomam ab Aquino vinum  
decutit, Calvinum aqua.« — Kálvin szobra; a nagy ref.  
lelkész oly erővel üt a bibliára, hogy annak leveleiből  
vizet présel.

V. Jelige: »Szeged szeggel.« — Pannonia szobra  
mely kétöntözővel öntözi a hon drága földjét. Az egyik-  
ből Tiszavíz, a másikkól Dunavíz ömlik.

VI. Jelige: »Mózes-madzagot huzott keresztül a  
nép száján.« — Mózeset ábrázolja, a mint a sivatag szik-  
lájából vizet üt ki. A víz madzag alakú vékony sugár-  
ban foly alá egy tátott szájba, melynek tulajdonosa  
közönséges utczaik gyerkőcz márványból.

VII. Jelige: »Mi a vízi?« — Genre ábrázolás.  
Mokány Bertalan a dombszögi kaszinóban a szokásos  
csöndes folyamatában véletlenül egy pohár vizet kér.  
Lenyelni azonban nem tudja, hanem borzadva kiköpi  
egy szép márvány kádba.

VIII. »Üsd ódalba!« — A magyar mythológiá-  
ból merített jelenet. Árthézeus a városligeti utvesztőben  
agyonveri a peleskei Minótáriust, kinek vére a nagy  
ijedtségtől vízzé válik. Árthézeus arczvonásai Zsig-  
mond Vilmostól, a Minótáriuséi pedig Lindley Vilmostól  
vannak kölcsönözve. Igen szép, hazafias allegória.

IX. Jelige: »Ha nem csurog, csöppen.« — Népszer-  
ű fölfogás. Egyszerű kut, két csővel; az egyikből csu-  
rog, a másikkól csak csepeg a víz.

Jelige: »Csöbörbül vederbe.« — Hungária jelképes  
alakja vízi gyógymódot használ a főnebbi szólásmód  
értelmében. Korszerű szinezetű eszme.

# High Life

— Turf. — Német színészet. —

Ce jeudi.



Krrics dear,

Finis Pudabestiae! Nincs többé Budápest! Hánem ván Springfield, Lovás-Berrény, Epsombáthely. Dániában urrálkodik á Storthing, nálunk á Sporthing; voilà la différence... Brr! Brrrrasztó egy násivásárnapunk volt pedig. Odáki volt erréthi ánd párrápléthi, de különösen áz utóbbi. Ein Maitag mit Oktobersschaum! Vízben futtáttunk. Turf was surf; á verreny-térr szinte hullámot vetett. Szerrencse, hogy viziló nem volt bejelentve, mernt

áz ugy megverrte volna »Kincsem«-et, mint á pincs. Az egész tehát nem volt más mint egy nágy viz-á-viz, mely mindvégig nem változott. (»Viz-á-viz,« qu'en dites vous, hein? Mocsári egy viz, by general Bourbeacquit!)

»Kincsem« in excellent condition (si qua non.) Ezuttal Wágnerr Rrikárrdtól nyerrített válámit, t. i. á »Walkovüre« szerrepét. »Nil Desperandum« ugyánis »Desperandum« lett és visszavonult, pedig márr kincsem-segett á szájá á díjrá. »Nemzeti« taken by »Honá.« Á hogy én ismerrem á derrék kánczádórreszt, á »Házáfi«-t is szivesen zebrrre rrákná sous la devise: H á z á f i s á g á »N e m z e t i«-ségnek. (Suis-je assez coquin? By Miczi!) Ellenben »Amaranthus« — nit g'schenk. Is ka Springer nit. »Purrde« meg cigánykerrébbe törnni váló; olyan vád még, mint válámi croque-Odilon vagy leopárrdubitz. (Flixter Kerl bin i heut; ventre de Trocadéro!)

Á második nap márr jóváb jobb volt. Esetleg nem esett. (Mirxt tu den tobszinn?) Áz idő keddevezett. (Mirxt'n vicz?) Á trribünök telve voltak (még este is á színházban »áz erredendő trribün.«) Csák »Rienzi áz utolsó trribün« márrádt ürres, mernt Wágnerr Rrikárrdnák nem jutott eszébe semmi. Különben válódi távász volt. Söt nyárr, ... été ... ázáz hogy pláne soci-été, mernt künn volt áz egész tárrrsáság, áz omnibusz-tárrrsáságot is bele érrtve. Á hölgyek rrágyogták áz uj divátoktól és igen kelmésen tárrsálogták. Á grande tenue mellett egy párr grande entretenu is mutatkozott. Célestine mellett Paléstine, portefeuille mellett börze. »Honá« perrse á »Házáfi«-t (lásd főnebb) mindjárrt házá vitte. Ez á Ferd, ugy látszik, egyenesen »Szaládin«-tól erred. »Kincsem« again a gain (Spannst was?) á Kaiserpreist elcsipte. Még egészen elnémetesedik áz á ló és Kaiserpreuss válik belőle. (Tremendous joke, by Pyramidlessex!) Kaiserpreuss zweiter Classe, — hiszen á Preuss II. Classe ugyis márr existál Németországban. Brrává, Kincsem! Te mindig á nágy nemzethez fogsz tárrtozni,

mernt hiszen áz á nemzet, á melyhez te tárrtozol, eo ipso márr nágy.

E mély gondolattal csókollák, dearest Krrics and krricsest dear, s vágyok for everlasting

Yours truly

Wonokles.

**P. S.** Ez volt áz utolsó Brákos. Ezen tul á Stadt-waidlbán fogunk futtátni, melynek már a Startwaidl nevet ádtám. (Heit mach i witz, »wie i will.«) Egész Kincsem! Hánem ázért mégis elegikus hángulatban vágyok. Ez nem kivándorrlás, hánem bevándorrlás. Amábbán követtük á mágyárr ósöket, amebben á lengyel zsidókát. Csak egy vizásztal — megint Árrpád-hoz közeledünk. Perrse áz Árrpád-málohoz. 75 überr párri. By Szápárry!

MONI.

**P. S.** Áz örreg Laube megint megjelent, nálunk. Természetes! hogy mi, megjelenünk ő nálá. Áz egész Schrrattheater itt ván. Á kis vádóc most kissé enyhébb lett. Hálvány és édes Ázt á rrégi fányárrságot elvesztette.

Kákás csipje meg. Vágy tálán márr meg is csipte? By Csiptevayo, zúlukafferr lennék érrte! Á Ninerrl sem hiányzik. Még mindig dragon de vertu. Csák gyürrün átugorra lehet hozzá férni. Egyszerrü árrány gyürrün. Márr följááltám neki á vizet. Ó vérrt kívánt. Ó te szép bálvány! Te vérrengző Viczlipraepuczli!

Evvel á viczlevel márrádok hárrmádszorr és utol-járrá tein

CLESI.

## Fületlen gombok.

### Románcz.

Kilorgus úr, az Istenre kérem,  
Kommendáljon orvosságot nékem;  
Úgy fáj itt a két lapoczkám tája,  
Hogy biz Isten csudát mondok rája.

Nagy kinosan imigy szól Pál gazda.  
Hátát jobbra, balra húzogatva;  
Hozzá teszi, hogy a köszvénye bánja.  
Attól sajog úgy a lapoczkája.

— No, ha épen baja ilyen fajta,  
Ne búsuljon igen nagyon rajta;  
Estve, reggel mig csak bírja szusszal,  
Kenegesse szappan spiritusszal.

Kenheti azt, — meg van már az kenve.  
— Tilalmasban járt biz ő kigyelme;  
Mert hisz' ő is szereti a szépet,  
Benne van az emberi természet.

Szép juhásznő ölelése, csókja —  
Hej, beh sokszor volt már altatója!  
Hanem egyszer még is rajta lesték,  
Derekasán hátba teremtették.

## Régiség.



(Dr. Torma Károly l. e'c.)



— Az „Ellenőr“ máj. 9. estilapjából. —

A »Kölnische Ztg.« egyik a levelezője kecsegteti olvasóit, persze németül, hogy a világ végre megszabadul »vom Alp der Orientfrage.« Az »Ellenőr« műfordítója aztán megszabadítja olvasóit »a keleti kérdés Alpe sétől.« — Ettől aztán az Ellenőr olvasói kaptak éjjel — lidérczyomást.

— Levelek a szerkesztőhöz. —

Mélyen tisztelt szerkesztő úr!

Sok fővárosi szerkesztőségénél kopogtattam már be verssel, beszélylyel — s mind visszautasították. S odafordultam a vidékhez. Tárt karokkal fogadtak. De érzem, hogy kevés kivétellel,

azok a karok szennyesek, az embert bepiszkolják. Ujra a fővárosba mentem. Ujra visszautasították.

Hogy irjak? mit irjak? S kétségbeesésemben tárczát irtam. Itt van. Ha ki nem adja szerkesztő ur, ugy azt egyenest Porzó in-  
trikái okozzák. (Ez csak tréfa volt.) Ha még se jelenik meg tárczám, legalább emlékezzék meg tek. szerk. ur az üzenetekben róla, de azt ne írja, hogy »forduljak a vidékhez« vagy »ne irjak.«

Maradok stb.

— Magyar styl. —

A »Közigazgatási lapok« 1879 évi 15. száma 144. lapján 7. közlemény czime ez:

Az adójukat a czefreürméret termelőképességének alapján fizető serfőzdekben alkalmazott azon hordó edények mikénti beszámítása iránt, melyek az élesztőkeverőkádákban lévő keveréknek az élesztő-hűtőbarkára és onnan az élesztőedényekbe leendő átvitelére szolgálnak.

— A „Nemzeti hírlap“ május 8. ki számából. —

A női magánénekrészeket Saxlehner aszszony betegsége folytán Pauli Rickárd urénekelte.

Tiszteltczimű Jaras bíróúrnak. S. Ignaczt mind en Jakab hody en jó tudom mikor atta pész a Malá Anna Sz . . . . Jánosnak és nejenek Kalatinak, 20 forint és sok szokszor hittam a kösighazanak es soha nem akar eldyuny es nemakar adany pisz vissza es semmi iras nemakar adany az ülesmeri hodyados.

G. Jakab Biro.



**Paprikacső.** Háromszor elő-  
vastuk egyfolytában, aztán visszajáról, de elmésséget benne fölfedezni nem bírván, illő tisztelettel azasztal alá dobtuk. — **Patti Carus.** Az elsőre nézve: bátran. Magától értetődik a forrás megnevezése. Az a másik nem vándorol a tűzbe, hanem egy kis epuratio, evaporatio s destillatio után érdeme szerint expediáltatik. A »vészhang« alkalmilag. — **Kis Gauss.** Theorémei sikerültek. — **V. M. K.** Jobbára beválnak. Folytassa. — **Bliktri.** Erőszakolt. Szerkesztésében, a dolognak csak magyar részére volt figyelem fordítva; a másikat elhanyagolta. Ilyen francia szó mint *gán, gun* nem létezik. — **H. (Rsa.)** Az első jó s bele is kerül a Mokány Berczi 1880-ki hum. naptarába, mely már erős munkában van s a legváltozatosabb, gondosan szerkesztett foglalata által messze túl fogja szárnyalni némös elődeit. A »stélusra« ne legyen gondja. Az kebelbeli dolog s itthon ejtetik meg a hozzá megkivántató színezéssel és tudományyval. Következők a többi. — **G.** Csak a bele szórt homok érte meg a 4 krt, melyet kiváltásáért fizettünk. De mert nem építünk még házat, a homokot nem használjuk. — **W. J. (N. Knzs.)** Ha csak ennél nagyobb tudatlanság nem mutatkoznék az ípsében, ezt szívesen megbocsátjuk.

Felelős szerkesztő: CSICSERI BORS.



## BUDAI vizgyógyintézet

a legjobban szervezett intézetek egyike, szelíd hegyi levegője mellbetegeknek is igen hasznos, vize kitűnő. A fürdőhelyiségek igen díszesek, a lakozókák általában csinosok. egy részük magasabb igények színt rendezve.

A vizkurától a következő betegségekben várható sikeres eredményt. 1. **Idegrendszer bajainál**, mindenféle fájdalomok, fejfájás, szédülés, álmatlanság, görcsök, hystéria, szívdobogás, nehéz légzés, hűdés, viddánc, ideggyengeség, nemi gyengeség, izgatottság, hypochondria. 2. **Vérhajoknál**, köszvény, csusz, gőrvölly, buja, higany-, jódokor, iszákosági reszkegység, váltóláz és utóbajai, vérszegénység. 3. **Női bajoknál**, fehér folyás, hószámbány, sápkor. 4. **Egyes szerveknél**, kizárólag tüdőbaj, tüdő-, gége-, torokbaj-, tüdőgyulladás, gyomorhajok, bélhurut, szorulás, máj-, lép-, dugulás, vesebajok, hólyaghurut, idült húgyvesztékár, szem-, bőrbajok, csontbántalmak, aranyér s különféle bajai.

Az intézetben a társadalmi élet igen kellemes és szórakozásra bő alkalom királkozik.

A közlekedés a régi Lloyd-épület előtt állomásozó társasokocsik vagy a zugligeti lóvasuton történik.

Az árak méltányosok. Bővebb felvilágosítás végett az intézeti házassálynok kívánatra megküldetnek; gyógyvendégek felvétele naponként az intézetben vagy levél által.

**Dr. VASKOVITS IÁNOS**, intézeti igazgató-tulajdonos, városmajor-utca 318. sz. Budán.

Megbízható, nyájas és önzetlen biztos gyógykezelés tekintetéből ez intézet különösen ajánlható.

Beküldetett.

## Dr. Leitner

35 év óta fennálló

rendelés-intézetében

Pesten 3 dobutca 14. szám, titkos, sőt idült betegségeket, az önfertőzésnek minden következményeit, tehetetlenséget, stricturákat, minden női betegségeket, fehérfolyást és bőrbajokat, ruht 2 óra alatt levélleg is, biztosan, alaposan és gyorsan gyógyít, anélkül, hogy a beteg hivatásában akadályozva volna és csak sikerült gyógyítás után fogad el tiszteletdíjat. — Rendel naponként d. u. 2—5-ig és este 7—10 óráig. 2

## Koritnicza.

(Fürdőorvos: Dr. Ormay.)

Ezen ozon-gazdag és egészséges légkörrel ellátott klimatikus gyógyhely, hidegvízgyógyintézetével Liptó megyének meghatározó szép vadregényes völgyében fekszik 1679 láb-mira a tenger föl zine felett, a szent-dóknak valójában a szilvák. Idényét megnyitja Május 15. Vasuti állomás: **Rózsahegy** (Kassa-Oderbergi vaspályák). **Rózsahegy** környékén bér- és társasokocsik közlekednek. Vas-Posta- és átvitell. Állomás. A vasuti menet-terti gyök 33 $\frac{1}{2}$ % árleengedéssel 45 napig érvényesek.

A lakozókák ára az idült szonyokat tekintetbe véve jutányos (egy napra 80 krol 2 frt 40 krig). Ennél is előbbben adatnak az elő-és utóidényben.

## Üdvös hatású ásványvize

meglehető gyors hatást hoz létre; a gyomor-, bél-, légző-, máj-, lép- és vese-bántalmakban.

Nagy, nagyarányú fajlagos gyógyerővel bír, az aranyosbántalmakban, az alhasi visszeres pangásokban, a tisztulást és egyéb méhrendszert- és vizeleti zavarkban. Kifűtő gyógyhatást gyakorol: idegyengedő, nehéz szőlőknél, szoptató anyáknál, dajkáknál és a fejlődő gyermekeknek.

A nemi gyengeség, vérszegénység, sápkorban sinlőd. ezrei közönségesen gyógyíthatók.

Ide vonatkozólag bővebb értesítést nyújt egy „külön le-ryomat”, melyben a hirdető-mtanár és legelőkelőbb orvosi a koritnicza ásványvizekkel fényes sikerrel nyilatkoznak, melyet kívánatra szivesen elküld a koritnicza igazgatóság (Liptó-megye).

E víz megrendelése a) a koritnicza fő igazgatóság-nál, b) Edesutty C., m. k. udv. víz-zállítónál, c) Radocsy és Bányász, d) Mattoni és k. udvari szállítónál, kapható azoknál minden gyógyszerár- és fizetési kezeskedésben.

E savanyúvíz borral vagy anélkül igen kellemes és az emésztést elősegítő diétetikus ital, mely a lomha anyagcserét nagymértékben mozdítván elő, az előrehaladott koruaknak kiváló hasznára válik.

787

Idült vagy kezdetleges titkos betegségeket

## tehetetlenséget,

hasznos szentgyógyimód szerint fényes sikerrel gyógyít

**Dr. Ernszt L.,** hasznos szentgyógyimód.

Poston, két sas-utca 24. sz. II. emelet, bemenet a lépcsőn.

Rendelési idő délután 5—12 délután 1—4 óráig.

E betegségek gyakran a végező, hogy azonnali eredmény kérés-ek, a legkönnyelműbb módon nagy ádág jód és későbbi kezel-tek. Az így gyógyultak azonban a legborzasztóbb utóbaiktól tá-malhatnak meg, annyira, hogy a könnyelmű gyógykezelés miatt káros véna-egység szenvednek. Ily vesztéket ellen menedéket nyújt a hasznos szentgyógyimód, mert nemcsak a legkérdőbb bajokat meggyógyítja, de hatása oly jótékony, hogy utóbaiktól félni nem kell. Az életrend oly egyszerű, hogy zindonkint megtartható.

Levélleg is eszközöltetik rendelés.

A híres és hasznos könyv „ÖNSEGÉLY” czimmal, minden könyvkereskedésben kapható. — Ára 2 frt.

Porzó

## Tárczalevelei

Rajzok a társas életből, a család köréből, uti vázlatok stb.

Irta

**ÁGAI ADOLF.**

— 2 kötet. — 46 iv. — ára 4 forint.

E cikkkel felől csak egy vélemény uralkodik: hogy azok úgy formában, mint tartalom-ban a legjobbak sorába tartoznak, mik a magyar szépirodalomban az utóbbi években megjelentek. Humor, gúny, költői melegség, finom részletezés, szellemes játszás, élénk színezés, könnyedség, felületesség nélkül s végig szabatos, jóízű magyarosság, mely sehol sem válik póriássá — ezek azon tulajdonok, melyek a gyűjteménynek megadják súlyát és becsét.

## MOLIÉRE művei:

A mizantrop. A tudós nők. Fordította Szász Károly és Arany László . . . 1 frt.  
A férjek iskolája. Fordította Szász Károly . . . 40 kr.  
A nők iskolája. Fordította Szász Károly . . . 40 kr.  
A nők iskolájának bírálata. Ford. Szász Károly . 40 kr.  
A porul járt negédesek. Fordította Szász Károly 40 kr.  
A szerelem mint orvos. Fordította Várady Antal 40 kr.  
Sganarella, vagy azt hiszi, hogy meg van csalva. Fordította Szász Károly . 40 kr.  
A kénytelen házasság. Fordította Szász Károly . 40 kr.

## TRÉVANNES JAKAB.

Francia regény.

Irta: **VINCENT JAKAB.**

Ára 80 krajczár.

Vincent Jakab (egy fiatal hölgy írói neve) ezen a ső műve oly tehetségről tanuskodik, mely íróját azonnal a Revue des deux Mondes munkatársává emelte. A kitűnő irályal ir regény nemes iránya, mely a szenvedélyek összeütözését a köteleességgel csak még izgatottabb teszi; a helyzetek érdekfeszítő élethűsége, a magasabb szempontból felfogott költői igazságszolgáltatás; az egyes személyek plastikailag kidomborított alakítása, oly olvasmányt tesz és kis munkát, mely a határozott művelzet mellett még az elégedettség kedves érzését is hagyja hátra az olvasóban. A bázis férfiak szerelmes viszonyainak érdekes themája új és megkapó formában dolgoztatott itt fel és az egésznek alapul szolgáló erkölcsi eszme, mely szerint a nő, ki köteleességeiről megelégedik, nem tarthat többé számot társadalmi állásának előjógára — tanulságos, vonzó és tartós értékű műve tesz és kedves kis kötetet.

## AZ ÉLET TARKASÁGAIBÓL.

Irta ifj. **ÁBRÁNYI KORNÉL.**

**RAJZOK ÉS ELBESZÉLÉSEK.**

Ára 1 frt 20 kr.

E kellemes, s többnyire vig tárgyú elbeszélésekből és rajzokból álló gyűjtemény egy oly kiváló tehetségű író műve, a ki első regényével, »A dicsőség boldondja«-val, mint a Magyar Politika szerkesztője — az azóta elhunyt **Keckemethy Aurél** — meggyőz, egyszerre első rangú novellistáink közé emelkedett. E kötetben az apróbb elbeszéléseket és rajzokat szintén az élénk, ötletűs és fordulatos gazdag előadás jellemzi, s bizonyára minden olvasóköriben kedvenc olvasmányt képezend.

Tartalom: A vita vége. — Egy rémes vacsora. — A Schiller-ház Weimarban. — La bella Venezia. — Peták Bercei pályafutása. — Liszt Ferencnél Weimarban. — Liszt Ferenc mint író. — Egy borzasztó éjszaka. — A metamorphosis — A Retyezát aljáról. — Az angol Góthe. — Egy szerelmes üveges. — A párbaj. — Egy üldözött cilinder.

## Az Athenaeum könyvkiadó-hivatalában

Budapesten (Ferenzieki tere 3. sz.)

megjelent s általában minden könyvkereskedésben kapható:

## Fényes házasság.

Regény a magyar társadalmi életből.

Irta

**VÉRTESI ARNOLD.**

Ára 1 frt 40 kr.